

# Geithainer Anzeiger

825



AMTSBLATT DER STADT GEITHAIN & DER GEMEINDE NARSDORF

17. Jahrgang

Freitag, den 23.12.2011

12-1/2011 KW 51



*Frohes Fest,  
schöne Feiertage  
und ein gesundes  
Jahr 2012*

Am Ende des alten Jahres bedanken wir uns bei allen Bürgerinnen und Bürgern für Ihr Vertrauen und die gute Zusammenarbeit.

Ihre  
Romy Bauer

Ihr  
Andreas Große

Die Mitarbeiter  
der Stadtverwaltung Geithain



**Nächster Erscheinungstermin:**

Mittwoch, den 31.01.2012

**Nächster Redaktionsschluss:**

Montag, den 18.01.2012



## Ein bewegtes Jahr in Geithain geht zu Ende! Auf ein Neues!



### Liebe Geithainerinnen und Geithainer,

es ist wieder soweit! Auch das Jahr 2011 neigt sich seinem Ende mit großen Schritten entgegen – Zeit, um Rückschau zu halten. Was hat uns das das Jahr 2011 gebracht, was ist geworden?

Als besonderen Höhepunkt feierten wir in der Mitte des Jahres unser Stadtjubiläum „825 Jahre Geithain“. Hunderte Menschen haben mitgewirkt, Tausenden durfte unsere Stadt ein guter Gastgeber sein. Viele bleibende Erinnerungen können wir in die Zukunft tragen, herausragend war sicher der große Festumzug am Sonntag.



Andere Ereignisse sollen über dem großen Fest aber nicht vergessen werden. Ich denke beispielsweise an die öffentliche Vereidigung von Bundeswehrsoldaten im Februar auf dem Geithainer Marktplatz, an das Fußball-Camp des FSV Alemannia, an das LARP- Projekt des Kirchspiels, in dem die Teilnehmer für eine ganze Woche lang in mittelalterliche Rollen schlüpften.



Gute Tradition haben die jährlichen Angebote der Einrichtungen und Vereine, des Kirchspiels, des Freibades, des Museums, der Bibliothek, des Bürgerhauses. Fester Bestandteil des Jahreslaufes waren auch wieder das Floriansfest der Feuerwehr, die Musicalaufführung der Paul-Guenther-Schule, das Eventshopping im September, das Schützenfest und der Weihnachtsmarkt am 1. Advent.







Das IWG erhielt die staatliche Anerkennung und der 1. Abiturjahrgang konnte sehr erfolgreich aus dem IWG verabschiedet werden.



Seit Anfang des Jahres 2011 ist die Kindereinrichtung in der Lessingstraße in der Trägerschaft der IWS Glauchau und nennt sich Fremdsprachenkindertageseinrichtung "Little Stars".

Das Mittelalterfest war ein Höhepunkt in der Kindereinrichtung.



Die kulturelle Vielfalt in unserer kleinen Stadt ist bemerkenswert, mit Stolz nehme ich immer wieder die positive Resonanz von Gästen auf.

Dass unsere Stadt erhalten musste als Schauplatz für Versammlungen rechtsorientierter Kräfte, ließ sich auch im Jahr 2011 leider nicht vermeiden.

Der Gesetzgeber stellt es dem wachen Spürsinn der Zivilgesellschaft anheim, auf geeignete Weise Paroli zu bieten. Von Demonstrationen, Veranstaltungen, Ortsrechtsänderungen, bis hin zum Zeigen der „kühlen Schulter“ reichten die Aktivitäten und Reaktionen der Geithainer. Als Erfolg und klare Ansage werde ich auch das Urteil des Obergerichtes Bautzen, mit welchem eine NPD-Veranstaltung in unserem Bürgerhaus abgewehrt wurde.

Die Zielsetzungen des städtischen Haushaltes konnten im Jahre 2011 im Wesentlichen planmäßig erfüllt werden.

Getroffene Entscheidungen des Stadtrates im Rahmen der Bauleitplanung betreffen die Bereiche EDEKA, LIDL, Ladenburger, das Wohngebiet Colditzer Straße und den Eigenheimstandort Lessingstraße.

Schwerpunkte der Investitionstätigkeit in der Stadt und den Ortsteilen lagen im Jahre 2011 auf den Kindertagesstätten, den Schulen, auf dem Wohnungsbestand und auf dem Straßenbau.

In der Kindertagesstätte „Wirbelwind“ am Paul-Guenther-Platz wurde das Dachgeschoss für die Nutzung durch die Tagesgruppe umgebaut und im Erdgeschoss entstanden 12 zusätzliche Krippenplätze.

In der Kindertagesstätte „Little Stars“ in der Lessingstraße wurde umfangreich saniert, das Dach, im Sanitärbereich, in Gruppenräumen, an der Elektroinstallation.

In der Kindertagesstätte „Kinderland“ in der Bahnhofstraße erhielt das Treppenhaus einen neuen Fliesenbelag.

Die Kindertagesstätte „Kleine Strolche“ in Niedergräfenhain verfolgt mit dem Trägerwechsel zum Kirchspiel Geithainer Land große Ziele. Geplant ist ein Neubau der Einrichtung.

In der Paul-Guenther-Schule wurden umfangreiche Vorkehrungen zum Brandschutz abgeschlossen und teilweise elektrische Anlagen erneuert. Im Kommunalen Wohnungsbestand wurde investiert in Zuwegungen, Treppenhäuser, Wohnungseingangstüren und Wohnungsausstattungen. Die Hauptstraße in Nauenhain erhielt eine Oberflächenbehandlung. In der Chemnitzer Straße ist der 1. Bauabschnitt fertig gestellt.

Die desolate Zufahrt zur „Petersilie“ erhielt eine neue Straßendecke. Der Ausbau der August-Bebel-Straße wurde begonnen, diese Maßnahme wird leider eine Winterbaustelle, im April ist mit der Fertigstellung zu rechnen.

In Theusdorf startete eine umfangreiche Hangsicherung zur Beseitigung von Hochwasserschäden.

Insgesamt summieren sich die Investitionen auf ca. 1,8 Mio Euro, wobei dankenswerterweise und erfolgreich auch Fördermittel des Landes, des Bundes und der EU zum Einsatz kommen.

Immer deutlicher sichtbar und unaufhaltsam schiebt sich die Trasse der A72 durch heimische Fluren. Mit der Freigabe des nächsten Bauabschnittes am 22. Dezember ist ein weiterer Meilenstein geschafft. Diese attraktive Verkehrsanbindung hat eine große Bedeutung für unsere Stadt.

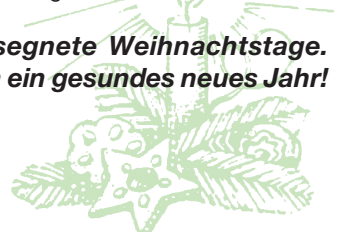
Sie sehen, in und um Geithain ist viel in Bewegung!

Bei vielen dieser Entwicklungen und auch in Bereichen, die ich hier nicht ausführen konnte, habe ich großartige ehrenamtliche Unterstützung von Bürgern erfahren. Dafür darf ich mich sehr herzlich bedanken! Mein besonderer Dank gilt auch den Kameradinnen und Kameraden unserer Feuerwehr, die auch in diesem Jahr wieder ehrenamtlich und rund um die Uhr für uns im Dienst bzw. in Bereitschaft waren. Besonders danken möchte ich auch den Mitgliedern der politischen Gremien für das gemeinsame Ringen um gute Lösungen für Geithain sowie auch den Vereinsvorständen für ihre wichtige und wertvolle Arbeit.

**Ich wünsche Ihnen allen gesegnete Weihnachtstage. Kommen Sie stimmungsvoll in ein gesundes neues Jahr!**

*Romy Bauer*

Herzlichst  
Ihre Romy Bauer



## Bekanntmachungen der Stadt Geithain

### Achtung!

Ab Januar 2012 bleibt das Bürgerbüro  
Geithain, Markt 11, bis auf Weiteres  
montags ganztägig geschlossen.

### Tagesordnung

für die 29. Sitzung des Stadtrates zu Geithain am

**Dienstag, den 17. Januar 2012, 18 Uhr,  
in den Ratssaal des  
Rathauses Geithain, Markt 11**

#### Fragestunde der Einwohner nach § 18 Geschäftsordnung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
3. Bestätigung der Tagesordnung - Protokollkontrolle (20.12.11)
4. Information zum Stand Haushaltsplan 2012
5. Beratung/Beschlussfassung zur Jahresrechnung 2010
6. Information zum Stand der Einführung der Doppik in der Stadt Geithain
7. Informationen der Bürgermeisterin/Anfragen der Stadträte

- Änderungen vorbehalten -

### Schiedsstelle Geithain/Narsdorf

#### Nächste Sprechzeit:

Dienstag, den 03. Januar 2012

Sprechzeiten immer am ersten Dienstag des Monats von 16.00 - 18.00 Uhr im Rathaus der Stadt Geithain, Markt 11, Zimmer 202.

### Sitzungen im Monat Januar 2012:

#### Technischer Ausschuss

Dienstag, 03. Januar 2012, 18 Uhr, Rathaus Geithain

#### Verwaltungsausschuss

Dienstag, 10. Januar 2012, 18 Uhr, Rathaus Geithain

#### Stadtratssitzung

Dienstag, 17. Januar 2012, 18 Uhr, Rathaus Geithain

#### Ältestenrat

Donnerstag, 19. Januar 2012, 17 Uhr, Rathaus Geithain

#### Kultur- und Sozialausschuss

Dienstag, 24. Januar 2012, 18 Uhr, Rathaus Geithain

**Hinweise zur Öffentlichkeit der  
Sitzungen sowie zu den Beratungs-  
punkten entnehmen Sie bitte der  
Presse bzw. der Verkündungstafel  
am Rathaus.**

### Der Verwaltungsausschuss der Stadt Geithain hat in seiner öffentlichen Sitzung am 13. 12. 2011 nachstehende Beschlüsse mit folgenden wesentlichen Inhalten gefasst:

#### Beschluss-Nr. 28/26/2011

Auf der Grundlage des § 41 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) und § 5/2 Ziffer 6 der Hauptsatzung der Stadt Geithain i. d. V. v. 18.08.2009 beschließt der Verwaltungsausschuss der Stadt Geithain überplanmäßige Ausgaben für Finanzierung der Betriebskosten 2011 für die Kindereinrichtung Niedergräfenhain in Höhe von 6.300,00 €. Die Deckung erfolgt durch Mehreinnahmen bei Konzessionsabgaben von Energieversorgungsunternehmen. Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	8
Anwesende Ausschussmitglieder:	6
Stimmberechtigt:	6+1
Dafür-Stimmen:	7
Stimmenthaltungen:	0
Dagegen:	0

#### Beschluss-Nr. 29/26/2011

Auf der Grundlage des § 41 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) und § 5/2 Ziffer 6 der Hauptsatzung der Stadt Geithain i. d. V. v. 18.08.2009 beschließt der Verwaltungsausschuss der Stadt Geithain außerplanmäßige Ausgaben für Nachzahlungen aus der Betriebskostenabrechnung 2010 für die Kindereinrichtung Lessingstraße 20 in Höhe von 3.669,62 €. Die Deckung erfolgt durch Mehreinnahmen aus Dividenden von Energieversorgungsunternehmen. Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	8
Anwesende Ausschussmitglieder:	6
Stimmberechtigt:	6+1
Dafür-Stimmen:	7
Stimmenthaltungen:	0
Dagegen:	0

### Der Ortschaftsrat Nauenhain hat in seiner öffentlichen Ortschaftsratssitzung am 09. Dezember 2011 folgende nachstehende Beschlüsse mit folgenden wesentlichen Inhalten gefasst:

#### Beschluss-Nr. 1/2011

Auf der Grundlage der §§ 28/1 und 18 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Ortschaftsrat zu Nauenhain die Feststellung eines wichtigen Grundes zur Beendigung einer ehrenamtlichen Tätigkeit und das Ausscheiden von Herrn Ronald Dietze aus dem Ortschaftsrat zu Nauenhain.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	8
Anwesend:	8
Stimmberechtigte:	7
Dafür-Stimmen:	7
Stimmenthaltungen:	0
Dagegen-Stimmen:	0

#### Beschluss- Nr. 2/2011

Auf der Grundlage des § 68/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen wählt der Ortschaftsrat zu Nauenhain Herrn Nicky Dreihaupt zum Ortsvorsteher und Herrn Steven Riedel zum stellvertretenden Ortsvorsteher.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	8
Anwesend:	8
Stimmberechtigte:	8
Dafür-Stimmen:	8
Stimmenthaltungen:	0
Dagegen-Stimmen:	0

### Der Stadtrat der Stadt Geithain hat in seiner öffentlichen Stadtratssitzung am 20. 12. 2011 folgende nachstehende Beschlüsse mit folgenden wesentlichen Inhalten gefasst:

#### Beschluss- Nr.: 167/28/2011

Auf der Grundlage der §§ 28 und 79 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Zustimmung zur teilweisen Rückzahlung und Umschuldung eines Ratenkreditlehns in Höhe von 948.258,90 zum 31.12.2011. Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	17
Anwesende:	14
Stimmberechtigte:	14+1
Dafür-Stimmen:	15
Stimmenthaltungen:	-
Dagegen:	-

#### Beschluss- Nr.: 168/28/2011

Auf der Grundlage der §§ 4 und 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 2 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain: Der Bebauungsplan der Innenentwicklung „Grimmaische Str.“ in Geithain wird in der Fassung vom 17.08.2011 nach § 10/1 BauGB i. d. F. d. Bekanntmachung vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2414) zuletzt geändert durch Art. 1 des Gesetzes vom 22. Juli 2011 (BGBl. I S. 1509) als Satzung beschlossen. Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	17
Anwesende:	14



## Bekanntmachungen der Stadt Geithain

Stimmberechtigte: 14+1  
 Dafür-Stimmen: 15  
 Stimmenthaltungen: -  
 Dagegen: -

### Satzung über den Bebauungsplan der Innenentwicklung „Grimmaische Straße“ in Geithain

Nach § 10 des Baugesetzbuches (BauGB) i. d. aktuellen rechtsgültigen Fassung i. V. m. §§ 4, 28/1 SächsGemO und § 2 Hauptsatzung hat der Stadtrat der Stadt Geithain den Bebauungsplan der Innenentwicklung „Grimmaische Straße“ in Geithain als Satzung beschlossen.

#### § 1 Räumlicher Geltungsbereich

Für den räumlichen Geltungsbereich des Bebauungsplanes ist der Entwurf zum Bebauungsplan vom 17.08.2011 maßgebend. Er ist Bestandteil dieser Satzung.

#### § 2 Bestandteile der Satzung

Der Bebauungsplan besteht aus:


1. Planzeichnung vom 17.08.2011 mit zeichnerischen und textlichen Teil
2. Begründung vom 17.08.2011.

#### § 3 Ordnungswidrigkeiten

Ordnungswidrig im Sinne des § 87 SächsBO handelt, wer den aufgrund von § 9 BauGB getroffenen Festsetzungen des Bebauungsplanes zuwiderhandelt.

#### § 4 Inkrafttreten

Dieser Bebauungsplan tritt am Tag nach der ortsüblichen Bekanntmachung nach § 10/3 BauGB in Kraft.

  
 Bauer  
 Bürgermeisterin



Geithain,  
 den 20.12.2011


#### Hinweis zu § 4 Abs. 4 SächsGemO

„Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist
  - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
  - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz

1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Sätze 1 bis 3 sind nur anzuwenden, wenn bei der Bekanntmachung der Satzung auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften und die Rechtsfolgen hingewiesen worden ist.

  
 Bauer  
 Bürgermeisterin



### Bekanntmachung eines genehmigungsfreien Bebauungsplanes

Der Stadtrat der Stadt Geithain hat in seiner Sitzung am 20.12.2011 den Bebauungsplan der Innenentwicklung „Grimmaische Straße“ in Geithain als Satzung beschlossen. Der Beschluss des Bebauungsplanes wird hiermit bekanntgemacht. Mit dieser Bekanntmachung tritt der Bebauungsplan in Kraft.

Der Bebauungsplan liegt mit der Begründung und der zusammenfassenden Erklärung nach § 10 Abs. 4 BauGB in der Stadtverwaltung Geithain, Markt 11, Bau- und Ordnungswesen, Zimmer 110, während der Dienstzeiten zu jedermanns Einsicht aus. Über den Inhalt ist auf Verlangen Auskunft zu erteilen.

#### Dienstzeiten:

Montag	08.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 15.00 Uhr
Dienstag	08.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr
Mittwoch	08.00 bis 12.00 Uhr
Donnerstag	08.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 17.00 Uhr
Freitag	08.00 bis 12.00 Uhr

  
 Bauer  
 Bürgermeisterin



#### Beschluss- Nr.: 169/28/2011

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 2 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain: Der Entwurf des Bebauungsplanes der Innenentwicklung „Am Altdorf“ in Geithain in der Fassung vom 22.11.2011 wird gebilligt.

Der Planentwurf mit Begründung, ebenfalls in der Fassung vom 22.11.2011, wird gemäß § 3 Abs. BauGB für die Dauer eines Monats öffentlich ausgelegt. Ort und Dauer der Auslegung sind mindestens ein Woche vorher ortsüblich bekanntzumachen. Dabei ist darauf hinzuweisen, dass Stellungnahmen während der Auslegungsfrist abgegeben werden können, dass nicht fristgemäß abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben können. Gemäß § 4 BauGB sind die Behörden und die sonstigen Träger öffentlicher Belange über die Auslegung in Kenntnis zu setzen und zu beteiligen. Es wird darauf

verwiesen, dass der Bebauungsplan im beschleunigten Verfahren ohne Durchführung einer Umweltprüfung nach § 13a BauGB aufgestellt wird. Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	17
Anwesende:	14
Stimmberechtigte:	14+1
Dafür-Stimmen:	15
Stimmenthaltungen:	-
Dagegen:	-

### Öffentliche Bekanntmachung

Der Stadtrat der Stadt Geithain hat in seiner Sitzung am 20. 12. 2011 den Entwurf des Bebauungsplanes der Innenentwicklung „Am Altdorf“ in Geithain in der Fassung vom 22.11.2011 gebilligt. Der Planentwurf mit Begründung, ebenfalls in der Fassung vom 22.11.2011, wird gemäß § 3 Abs. 2 BauGB öffentlich ausgelegt. Die Unterlagen zum Planentwurf und der Begründung liegen in der Zeit vom

**16.01. - 15.02. 2012**

während der Dienststunden im Rathaus Geithain, Bürgerbüro (EG), Markt 11, 04643 Geithain zu folgenden Zeiten

Montag	08.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 15.00 Uhr
Dienstag	08.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr
Mittwoch	08.00 bis 12.00 Uhr
Donnerstag	08.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 17.00 Uhr
Freitag	08.00 bis 12.00 Uhr

zu jedermann Einsicht öffentlich aus. Während der Auslegungsfrist können Bedenken und Anregungen zum Planentwurf schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadt Geithain, Markt 11, 04643 Geithain vorgebracht werden.

Die fristgemäß vorgebrachten Einwände und Anregungen werden geprüft und das Ergebnis wird mitgeteilt. Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben können.

Des Weiteren wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

  
 Bauer  
 Bürgermeisterin



## Bekanntmachungen der Stadt Geithain

### Beschluss- Nr.: 170/28/2011

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 2 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Vergabe der Leistung Wartung und Instandsetzung Straßenbeleuchtung Geithain und Ortsteile an die Firma Elektro Rudolph, Dresdener Str. 53, 04643 Geithain. Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	17
Anwesende:	14
Stimmberechtigte:	13+1
Dafür-Stimmen:	13
Stimmenthaltungen:	1
Dagegen:	-

### Beschluss- Nr.: 173/28/2011

Auf der Grundlage der §§ 28/1, 42 und 43 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) i. V. m. §§ 4/2 und 7/1 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Bestellung des Stadtrates U. Berger (UWG) als ordentliches Mitglied in den Verwaltungsausschuss der Stadt Geithain.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	17
Anwesende:	14
Stimmberechtigte:	14+1
Dafür-Stimmen:	15
Stimmenthaltungen:	-
Dagegen:	-

### Beschluss- Nr.: 174/28/2011

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) i. V. m. §§ 71 und 72 des Sächsischen Gesetzes über kommunale Zusammenarbeit, § 6 Abs. 1 SächsBRKG i. V. m. § 3 der Verordnung des Sächs. Staatsministeriums für die Feuerwehren und die Brandverhütungsschau sowie der Feuerwehr-Dienstvorschrift beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain den Abschluss einer Zweckvereinbarung über die Aus- und Fortbildung der Angehörigen der Freiwilligen Feuerwehren Bad Lausick, Froburg, Kohren-Sahlis und Geithain ab 01.01.2012.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	17
Anwesende:	14
Stimmberechtigte:	14+1
Dafür-Stimmen:	15
Stimmenthaltungen:	-
Dagegen:	-

## Satzung

### über den vorhabensbezogenen Bebauungsplan „Neubau SB-Markt Peniger Straße/Dresdner Straße“ Geithain

Nach § 10 des Baugesetzbuches (BauGB) i. d. aktuellen rechtsgültigen Fassung i. V. m. §§ 4, 28/1 SächsGemO und § 2 Hauptsatzung hat der Stadtrat der Stadt Geithain den vorhabensbezogenen Bebauungsplan „Neubau SB-Markt Peniger Straße/Dresdner Straße“ in Geithain als Satzung beschlossen.

#### § 1 Räumlicher Geltungsbereich

Für den räumlichen Geltungsbereich des Bebauungsplanes ist der Entwurf zum Bebauungsplan vom 24.09.2009 maßgebend. Er ist Bestandteil dieser Satzung.

#### § 2 Bestandteile der Satzung

Der Bebauungsplan besteht aus:

1. Entwurf zum Bebauungsplan vom 29.10.2010 mit zeichnerischen und textlichen Teil
2. Begründung mit Erläuterung zur Grünordnung vom 29.10.2010
3. Wirkungsanalyse zur Ansiedlung eines Lebensmittelmarktes in der Stadt Geithain vom März 2008, mit Nachtrag vom Dezember 2009.

#### § 3 Ordnungswidrigkeiten

Ordnungswidrig im Sinne des § 87 SächsBO handelt, wer den aufgrund von § 9 BauGB getroffenen Festsetzungen des Bebauungsplanes zuwiderhandelt.

#### § 4 Inkrafttreten

Der Bebauungsplan ist rückwirkend zum 31.01.2011 mit der ortsüblichen Bekanntmachung nach § 10/3 BauGB in Kraft getreten.

Geithain, den 20.12.2011



Bauer  
Bürgermeisterin



#### Hinweis zu § 4 Abs. 4 SächsGemO

„Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 wegen Gesetzwidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist
  - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
  - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Sätze 1 bis 3 sind nur anzuwenden, wenn bei der Bekanntmachung der Satzung auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften und die Rechtsfolgen hingewiesen worden ist.



Bauer  
Bürgermeisterin



#### Impressum: Herausgeber:

– Stadtverwaltung Geithain, **Verantwortliche für den redaktionellen Teil:** Stadtverwaltung Geithain, Frau Wollschläger, Tel.: 034341/466103, Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen.

– **für den nichtamtlichen Teil:** Leiter der publizierenden Einrichtungen; Vereine, Verbände u.ä.

**Anzeigen:** – Riedel Verlag & Druck KG, Inh.: Annemarie und Reinhard Riedel, 09247 Röhrsdorf, Tel.: 03722/50 2000, **Gesamtherstellung:** – Riedel – Verlag & Druck KG, 09247 Röhrsdorf, Tel.: 03722 / 502000; info@riedel-verlag.de

## Bekanntmachungen der Gemeinde Narsdorf

### Der Gemeinderat Narsdorf hat in seiner 25. öffentlichen Gemeinderatssitzung am 08.12.2011 folgende Beschlüsse gefasst:

#### Beschluss Nr. 130/12/11

Auf der Grundlage der §§ 28 und 88/3 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Narsdorf die Feststellung der Jahresrechnung 2010 der Gemeinde Narsdorf in vorliegender Fassung.

Der Bürgermeister wird bevollmächtigt und beauftragt, alle notwendigen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	12;
anwesende Gemeinderatsmitgl.:	6;
Stimmberechtigt:	7
Ja-Stimmen:	7
Nein-Stimmen:	0
Enthalt.-Stimmen:	0

<b>Jahresrechnung 2010 der Gemeinde Narsdorf</b>	
<i>unter Einbeziehung der Abschlussbuchungen nach § 43 Abs. 3 Satz 2 Kommunalhaushaltsverordnung (KomHVO)</i>	
<b>1. Kassenmäßiger Abschluss</b>	
Gesamt - Ist - Einnahmen	3.097.648,08 €
Gesamt - Ist - Ausgaben	2.728.302,38 €
 Buchmäßiger Kassenbestand bei Abschluss des Haushaltsjahres	 369.345,70 €
<b>2. Ergebnis der Haushaltsrechnung</b>	
<b>2.1. Einnahmen</b>	
Soll - Einnahmen Verwaltungshaushalt	2.042.367,45 €
Soll - Einnahmen Vermögenshaushalt	403.213,70 €
 Summe Soll - Einnahmen	 2.445.581,15 €
neue Haushaltseinnahmereste	+
Abgang Haushaltseinnahmereste vom Vorjahr	J. 0,00 €
Abgang Kasseneinnahmereste vom Vorjahr	J. 32.618,25 €
	2.862,12 €
 Summe bereinigte Soll - Einnahmen	 2.410.100,78 €
<b>2.2. Ausgaben</b>	
Soll - Ausgaben Verwaltungshaushalt	2.040.442,83 €
Soll - Ausgaben Vermögenshaushalt (darin enthalten Überschuss nach §43 Abs. 3 Satz 2 KomHVO 98.657,93 €)	343.768,42 €
 Summe Soll - Ausgaben	 2.384.211,25 €
neue Haushaltsausgabereiste	+
Abgang Haushaltsausgabereiste vom Vorjahr	J. 106.370,38 €
Abgang Kassenausgabereiste vom Vorjahr	J. 79.543,35 €
	937,50 €
 Summe bereinigte Soll - Ausgaben	 2.410.100,78 €
<b>3. Unterschied bereinigte Soll - Einnahmen - bereinigte Soll - Ausgaben (Fehlbetrag)</b>	
	0,00 €

#### Beschluss Nr. 131/12/11

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Narsdorf die Zustimmung zu überplanmäßigen Ausgaben in Höhe von 12.000,00 € für Innere Verrechnungen zum kommunalen Straßenwesen - Abrechnung Bauhofleistungen. Die Deckung erfolgt aus Mehrein-

nahmen Innere Verrechnung Gemeindearbeiter in Höhe von 12.000,00 €. Der Bürgermeister wird bevollmächtigt und beauftragt, alle notwendigen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	12;
anwesende Gemeinderatsmitgl.:	6;
Stimmberechtigt:	7
Ja-Stimmen:	7
Nein-Stimmen:	0
Enthalt.-Stimmen:	0

#### Beschluss Nr. 132/12/11

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Narsdorf die Zustimmung zu überplanmäßigen Ausgaben in Höhe von 5.600,00 €, Haushaltsstelle: 14750.7178.00 Kommunalen Anteil der Kindereinrichtung Ev. Naturkindergarten „Wurzelbude“ Rathendorf für die Finanzierung der Betriebskosten 2011. Die Deckung erfolgt durch Minderausgaben der Haushaltsstelle Kreisumlage. Der Bürgermeister wird bevollmächtigt und beauftragt, alle notwendigen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	12;
anwesende Gemeinderatsmitgl.:	6;
Stimmberechtigt:	7
Ja-Stimmen:	7
Nein-Stimmen:	0
Enthalt.-Stimmen:	0

#### Beschluss Nr. 133/12/11

Auf der Grundlage der §§ 28 Absatz 1, 15, 16, 31 und 34 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Narsdorf die Feststellung eines wichtigen Grundes zur Beendigung einer ehrenamtlichen Tätigkeit und das Ausscheiden des Herrn Robert Richter aus dem Gemeinderat der Gemeinde Narsdorf.

Der Bürgermeister wird bevollmächtigt und beauftragt, alle notwendigen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	12;
anwesende Gemeinderatsmitgl.:	6;
Stimmberechtigt:	7
Ja-Stimmen:	7
Nein-Stimmen:	0
Enthalt.-Stimmen:	0

#### Beschluss Nr. 134/12/11

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Narsdorf die Zustimmung zu überplanmäßigen Ausgaben in Höhe von 2.278,88 € zur Bewirtschaftung der Mehrzweckhalle Narsdorf.

Die Deckung erfolgt durch Minderausgaben bei der Haushaltsstelle Bewirtschaftung Gemeindestraße in Höhe von 1.900,88 € und durch Minderausgaben bei der Haushaltsstelle Unterhaltung Gewässer in Höhe von 378,99 €.

Der Bürgermeister wird bevollmächtigt und beauftragt, alle notwendigen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	12;
anwesende Gemeinderatsmitgl.:	6;
Stimmberechtigt:	7
Ja-Stimmen:	7
Nein-Stimmen:	0
Enthalt.-Stimmen:	0



## Gesundheitswesen & Soziales

### Dienstplan Apotheken - Januar 2012

- |   |  |
|---|--|
| 1. <b>Adler-Apotheke Borna</b> Leipziger Str. 26a und<br><b>Löwen-Apotheke Geithain</b> Leipziger Str. 7                | Tel. 03433/204024<br>Tel. 034341/42360 |
| 2. <b>Die Engel-Apotheke Kitzscher</b> und<br><b>Kohrener Land-Apotheke Kohren-Sahlis</b> Markt 130                     | Tel. 03433/741216<br>Tel. 034344/61329 |
| 3. <b>Löwen-Apotheke Borna</b> Markt 14   | Tel. 03433/27330                       |
| 4. <b>Löwen-Apotheke Bad Lausick</b> Str. der Einheit 10  | Tel. 034345/22352                      |
| 5. <b>Apotheke im Kaufland Borna</b> Am Wilhelmschacht 34<br>und <b>Apotheke am Stadtpark</b> Geithain, R.-Koch.-Str. 6 | Tel. 03433/204882<br>Tel. 034341/42930 |
| 6. <b>Apotheke am Markt Frohburg</b> Markt 16   | Tel. 034348/51362                      |
| 7. <b>DocMorris Apotheke am Krankenhaus</b><br>Borna, R.-Virchow-Str. 4   | Tel. 03433/27430                       |
| 8. <b>Park-Apotheke Bad Lausick</b> Dr. Schützhold-Platz 2  | Tel. 034345/24531                      |
| 9. <b>Stadt-Apotheke Regis-Breitingen</b> Schillerstraße 31 und<br><b>Linden-Apotheke Geithain</b> August-Bebel-Str. 1  | Tel. 034343/51353<br>Tel. 034341/44550 |
| 10. <b>Stadt-Apotheke Borna</b> Brauhausstr. 5  | Tel. 03433/204049                      |
| 11. <b>Sonnen-Apotheke Frohburg</b> Str. der Freundschaft 31  | Tel. 034348/53622                      |
| 12. <b>Kilian-Apotheke Bad Lausick</b> Stadthausstraße 12   | Tel. 034345/7140                       |
| 13. <b>Marien-Apotheke, Borna</b> Sachsenallee 28b  | Tel.: 03433/7468760                    |

**Bereitschaft beginnt jeweils um 8:00 Uhr und endet am Folgetag um dieselbe Zeit.**

01.01.2012	4	17.01.2012	11
02.01.2012	9	18.01.2012	4
03.01.2012	10	19.01.2012	13
04.01.2012	11	20.01.2012	1
05.01.2012	4	21.01.2012	2
06.01.2012	13	22.01.2012	3
07.01.2012	1	23.01.2012	4
08.01.2012	2	24.01.2012	8
09.01.2012	3	25.01.2012	9
10.01.2012	4	26.01.2012	10
11.01.2012	5	27.01.2012	5
12.01.2012	6	28.01.2012	6
13.01.2012	7	29.01.2012	7
14.01.2012	8	30.01.2012	11
15.01.2012	9	31.01.2012	4
16.01.2012	10		

### Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst -Januar 2012 Bereich Geithain/Borna

an Feiertagen, Samstags und Sonntags von 10 bis 12 Uhr

24.12.2011	Frau DS Weiß	
25.12.2011	Frau DS Zschille	
26.12.2011	Frau Dr. Arnold	
27. - 28.12.2011	Frau Dr. Barkschat	
29. - 30.12.2011	Frau Dr. Berndt	
31.12.2011/1.1.12	Herr ZA Rose	
07. - 08.01.2012	Frau Dr. Hieke	
14. - 15.01.2012	Frau DS Vogel	
21. - 22.01.2012	Frau DS Nowak	(Praxis DS M. Nowak)
28. - 29.01.2012	Herr ZA M. Stürze	(Praxis Dr. Berndt)

#### Erreichbarkeiten:

Frau DS Heike Weiß, Siedlung 13, 04657 Narsdorf, Tel. 034346/60239  
 Frau DS Zschille, Rochlitzer Str. 2, 04651 Bad Lausick, Tel. 034345/23152  
 Frau Dr. Arnold, Str. d. Freundschaft 33, 04654 Frohburg, Tel. 034348/51027  
 Frau Dr. Barkschat, Badstraße 22, 04651 Bad Lausick, 034345/22231  
 Frau Dr. Berndt, Bahnhofstr. 28, 04654 Frohburg, Tel. 034348/51545  
 Herr ZA Rose, Markt 10, 04654 Frohburg, Tel. 034348/51390  
 Frau Dr. Hieke, P.-Guenther-Platz 1a, 04643 Geithain, Tel. 034341/42307  
 Frau DS Vogel, Schillerstraße 6, 04643 Geithain, Tel. 034341/42107  
 Frau DS Nowak, Am Riff 1, 04651 Bad Lausick, Tel.: 034345/22490  
 Herr ZA M. Stürze (Praxis Dr. A. Berndt, Bahnhofstr. 28, 04654 Frohburg, Tel. 034348/51545)

Der aktuelle Notdienstplan ist immer unter: <http://www.zahnaerzte-in-sachsen.de/app/presse/notfalldienst/ndk/Leipzig/Geithain/list> zu finden.

Tagaktuell sind die Bereitschaftsdienste auch der Tagespresse zu entnehmen.

### Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst

Über die Einsatzzentrale des kassenärztlichen Bereitschaftsdienstes, **Tel. Nr. 0341-19292** - kann der diensthabende Arzt bzw. die diensthabende Praxis erfragt werden. Für lebensbedrohliche Zustände, wie Bewusstlosigkeit, heftiger Brustschmerz, schwere Atemnot, bei starken Blutungen sowie schweren Unfällen ist der Rettungsdienst zuständig und rund um die Uhr über den **Notruf 112** bei Bedarf zu erreichen.

## Baugeschehen

### Hangsicherung in Theusdorf in Richtung Eckersberg



Die Stadt Geithain hat den Auftrag für die Beseitigung der Hochwasserschäden an die Firma Hoch- und Tiefbau Rochlitz GmbH vergeben. Dieses Vorhaben wird durch den Freistaat Sachsen gefördert.

Mit der Errichtung einer Gabionenstützwand soll die Böschung dauerhaft gesichert werden. Noch in 2011 werden die vorbereitenden Erdarbeiten ausgeführt, entsprechend der Witterung werden die Fundamente eingebracht. Die Fertigstellung erfolgt im Frühjahr 2011.



## Anzeige

### Bestattungsunternehmen **DIETRICH**



Straße der Freundschaft 17  
04654 Frohburg

*Wir sind für Sie  
Tag und Nacht erreichbar!*

**03 43 48 - 5 14 92**

[www.bestattungen-dietrich.de](http://www.bestattungen-dietrich.de)



## Kulturelles

## Termine für Kulturkalender Januar 2012

- 03. Januar 2012** Stadtbibliothek  
16.30 Uhr Vorlesezeit für Kinder von 4 - 8
- 04. Januar** Bürgerhaus- Seniorenklub  
14.00 Uhr Sport mit Frau Eife
- 10. Januar 2012** Stadtbibliothek  
16.30 Uhr Vorlesezeit für Kinder von 4 - 8
- 11. Januar** Bürgerhaus-Seniorenklub  
14.30 Uhr Kino „Herzensehsucht“
- 15. Januar** Bürgerhaus  
16.00 Uhr Neujahrsgala - Sächsische Bläserphilharmonie  
Leitung: Timor Oliver Chadik,  
Gesang: Stephan Gogolka
- 17. Januar 2012** Stadtbibliothek  
16.30 Uhr Vorlesezeit für Kinder von 4 - 8
- 18. Januar** Bürgerhaus- Seniorenklub  
14.30 Uhr Bürgerpolizist Herr Lampsch zu Gast
- 24. Januar 2012** Stadtbibliothek  
16.30 Uhr Vorlesezeit für Kinder von 4 - 8
- 25. Januar** Bürgerhaus  
15.00 Uhr Tanztee mit DJ Krumpy
- 31. Januar 2012** Stadtbibliothek  
16.30 Uhr Vorlesezeit für Kinder von 4 - 8
- 05. Februar 2012** Stadtbibliothek  
11.00 Uhr Wesentlich ist der Augenblick...  
Fotografien von Jens Paul Taubert, Vernissage

Veranstaltungen auch unter [www.kultur-leipzigerraum.de](http://www.kultur-leipzigerraum.de)

Fragen und Anregungen werden Sie los bei:

Kultur- und Fremdenverkehrsamt Geithain Tel: 034341 466 150 44602  
Markt 11, Frau Mitschke Fax.: 034341 4 59 95  
[remdenverkehrsamt@geithain.de](mailto:remdenverkehrsamt@geithain.de), [stadt@geithain.de](mailto:stadt@geithain.de)

### Termine Amtsblatt Stadt Geithain/Narsdorf 2012

#### Redaktionsschluss

Mittwoch, den 18.01.2012  
Freitag, den 17.02.2012  
Mittwoch, den 21.03.2012  
Mittwoch, den 18.04.2012  
Mittwoch, den 16.05.2012  
Dienstag, den 19.06.2012  
Mittwoch, den 18.07.2012  
Montag, den 20.08.2012  
Mittwoch, den 19.09.2012  
Donnerstag, den 18.10.2012  
Montag, den 20.11.2012  
Donnerstag, den 13.12.2012

#### Erscheinungstag

Dienstag, den 31.01.2012  
Mittwoch, den 29.02.2012  
Samstag, den 31.03.2012  
Montag, den 30.04.2012  
Donnerstag, den 31.05.2012  
Samstag, den 30.06.2012  
Dienstag, den 31.07.2012  
Freitag, den 31.08.2012  
Samstag, den 30.09.2012  
Dienstag, den 30.10.2012  
Freitag, den 30.11.2012  
Samstag, den 22.12.2012

**Geithain im Internet:  
[www.Geithain.de](http://www.Geithain.de)**

## Kulturelles



**ZUMBA**  
FITNESS

ZUMBA ist ein vom Latino - Lebensgefühl inspiriertes Fitnessprogramm, welches dank mitreißender Rhythmen und fröhlicher Stimmung eine ungewöhnliche Atmosphäre erzeugt und für Jedermann geeignet ist!

**19.00 - 20.00 UHR**  
am Dienstag den 10.01.2012  
im Bürgerhaus in GEITHAIN  
oder Donnerstag den 12.01.2012  
in der Mehrzweckhalle in NARSdorf II

**SNUPPERPREIS 4,50€**

- \* für jedes Alter
- \* sofortiger Einstieg, leicht erlernbar
- \* Maximierung der Fettverbrennung
- \* Verbesserung der Kondition
- \* Erhöhung der Kraft und Ausdauer
- \* Training des gesamten Körpers
- \* mitreißende Musik, hoch nie machte Fitness so viel Spaß

**GLEICH ANMELDEN**

Tel.: **0152/36948378**  
oder  
email: **Akewitz@gmx.de**

Mit Zumba INSTRUCTOR:  
**Andy Kewitz**

*Streift die Stille durch die Wälder, einem Traum aus Eis und Licht. Liegt der Schnee auf Baum und Tälern, streicheln Flocken mein Gesicht. Schenken Fremde sich ein Lächeln, reichen Menschen sich die Hand, kommt die Welt sich etwas näher, spiegeln Träume sich im Winterland.*

(Unheilig - Winterland)



*Ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr wünscht allen Mitgliedern und Freunden des Gewerbevereines Geithain e.V. herzlich Jan Brunswig im Namen des Vorstandes des Gewerbevereines Geithain e.V.*

## Senioren

### Zum Geburtstag die Besten Glückwünsche

*Allen Jubilaren aus Geithain und den Ortsteilen übermittelt die Bürgermeisterin herzliche Glückwünsche sowie beste Gesundheit und persönliches Wohlergehen.*

01.01. Herr Hellmuth Benndorf Frau Gertraude Becker	zum 86. Geburtstag zum 83. Geburtstag	Wickershain	12.01. Herr Kurt Pollert Frau Irma Berger Frau Gisela Kramer	zum 82. Geburtstag zum 75. Geburtstag zum 74. Geburtstag	
02.01. Frau Margarete Tschardtke Herr Heinz Kleditzsch Frau Christa Hanske Frau Marianne Berger Herr Herbert König Frau Elfriede Sommer	zum 91. Geburtstag zum 89. Geburtstag zum 83. Geburtstag zum 82. Geburtstag zum 81. Geburtstag zum 80. Geburtstag	Wickershain Niedergräfenhain Niedergräfenhain	13.01. Frau Frieda Möckel Frau Elfriede Nitzschke Herr Horst Steinert Frau Marianne Bohne Frau Anneliese Sorke Herr Erwin Kirschstein Frau Elfriede Keyßelt	zum 95. Geburtstag zum 86. Geburtstag zum 83. Geburtstag zum 82. Geburtstag zum 79. Geburtstag zum 78. Geburtstag zum 77. Geburtstag	Wickershain Niedergräfenhain Nauenhain
03.01. Frau Erika Reiner Herr Karl-Heinz Ronigkeit Frau Irmgard Naumann Herr Rolf Münzner	zum 76. Geburtstag zum 70. Geburtstag zum 70. Geburtstag zum 70. Geburtstag		14.01. Herr Rudolf Beßert Frau Ruth Beyer Frau Ingeburg Schneider Herr Werner Doberenz Herr Fritz Claus Herr Manfred Kitschke	zum 84. Geburtstag zum 81. Geburtstag zum 77. Geburtstag zum 76. Geburtstag zum 76. Geburtstag zum 73. Geburtstag	
04.01. Herr Heinz Leonhardt Frau Lieselotte Wiedemann Frau Waltraut Winkler Frau Christa Krause Frau Dorothea Weise	zum 98. Geburtstag zum 92. Geburtstag zum 84. Geburtstag zum 78. Geburtstag zum 70. Geburtstag		15.01. Herr Werner Börngen Herr Alwin Stritzel Herr Siegfried Neuhaus Frau Erika Nitsch Herr Helmut Sochwira Frau Gudrun Neuhaus	zum 87. Geburtstag zum 84. Geburtstag zum 75. Geburtstag zum 73. Geburtstag zum 72. Geburtstag zum 71. Geburtstag	Wickershain Niedergräfenhain Wickershain
05.01. Herr Karl Könneker Frau Hannelore Peters Frau Erika Krause	zum 73. Geburtstag zum 73. Geburtstag zum 72. Geburtstag		16.01. Frau Christa Große	zum 80. Geburtstag	Wickershain
06.01. Frau Anna Magerl Frau Lotte Berger Frau Annelies Schmidt Frau Irmgard Beck	zum 92. Geburtstag zum 90. Geburtstag zum 78. Geburtstag zum 76. Geburtstag		17.01. Herr Paul Beyer Frau Hanna Wermann Frau Dorothea Schatz Frau Ruth Scholz Herr Alfred Näther	zum 94. Geburtstag zum 89. Geburtstag zum 85. Geburtstag zum 84. Geburtstag zum 72. Geburtstag	Niedergräfenhain
07.01. Herr Willy Grünwald Frau Elly Muschter Herr Gerhard Nitsch Herr Wilhelm Helmer Herr Erhardt Bierbaum Herr Alfred Hempel Frau Helga Hocker	zum 88. Geburtstag zum 87. Geburtstag zum 83. Geburtstag zum 82. Geburtstag zum 80. Geburtstag zum 77. Geburtstag zum 74. Geburtstag	Niedergräfenhain Niedergräfenhain Wickershain	18.01. Frau Hannelore Heinker	zum 72. Geburtstag	
08.01. Frau Ursula Schenkel Frau Johanna Renner	zum 83. Geburtstag zum 75. Geburtstag	Niedergräfenhain	19.01. Frau Erika Hoffmann Herr Klaus-Dieter Geißler Frau Ingrid Günther	zum 81. Geburtstag zum 74. Geburtstag zum 73. Geburtstag	Niedergräfenhain Nauenhain
09.01. Frau Hilda Scheibner Frau Marianne Gräfe Frau Gertrud Dietze	zum 89. Geburtstag zum 84. Geburtstag zum 84. Geburtstag		20.01. Frau Gerda Knabe Frau Ruth Peukert	zum 89. Geburtstag zum 78. Geburtstag	
10.01. Herr Horst Woggon Frau Irene Dietze Herr Heinz Liebers Herr Eckhard Strauch	zum 78. Geburtstag zum 74. Geburtstag zum 71. Geburtstag zum 70. Geburtstag	Nauenhain	21.01. Frau Gisela Gerlach Frau Gerta Greiner Frau Christa Hoppe Frau Hannelore Eife Frau Inge Noack Frau Christa Rose Frau Renate Graichen	zum 91. Geburtstag zum 91. Geburtstag zum 79. Geburtstag zum 78. Geburtstag zum 76. Geburtstag zum 74. Geburtstag zum 73. Geburtstag	Wickershain Wickershain
11.01. Frau Gertrud Hein	zum 86. Geburtstag				



## Senioren

### Zum Geburtstag die Besten Glückwünsche

22.01.	Frau Liane Hedrich	zum 77. Geburtstag	
	Frau Inge Mertin	zum 77. Geburtstag	
	Herr Hubertus Mau	zum 76. Geburtstag	
	Frau Ruth Neubauer	zum 74. Geburtstag	
	Frau Edeltraud Zimmermann	zum 71. Geburtstag	
23.01.	Herr Helmut Hoppe	zum 89. Geburtstag	
	Frau Erika Zimmermann	zum 76. Geburtstag	
	Herr Joachim Janowski	zum 71. Geburtstag	
24.01.	Frau Christa Scheibner	zum 86. Geburtstag	
	Herr Hansjochen Döring	zum 82. Geburtstag	
	Frau Brigitte Berthold	zum 81. Geburtstag	
	Frau Elfriede Bloch	zum 75. Geburtstag	
	Frau Gertraud Spionek	zum 75. Geburtstag	
	Frau Hannelore Obracaj	zum 72. Geburtstag	
	Frau Sieglinde Töpfer	zum 71. Geburtstag	
	Frau Christa Dietze	zum 70. Geburtstag	
25.01.	Frau Charlotte Lori	zum 88. Geburtstag	
	Herr Erhard Herziger	zum 83. Geburtstag	
	Herr Werner Naumann	zum 75. Geburtstag	
	Frau Brigitta Hahn	zum 71. Geburtstag	
26.01.	Frau Ruth von Cancrin	zum 95. Geburtstag	
	Frau Ursula König	zum 83. Geburtstag	
27.01.	Herr Rudolf Graf	zum 90. Geburtstag	Niedergräfenhain
	Herr Harry Büchner	zum 88. Geburtstag	
	Frau Isolde Wermann	zum 85. Geburtstag	
	Herr Paul Kutzborn	zum 78. Geburtstag	
	Herr Roland Gotthard	zum 75. Geburtstag	
	Frau Linda Herrmann	zum 71. Geburtstag	
	Herr Klaus-Dieter Tscharnke	zum 70. Geburtstag	
28.01.	Frau Lisa Beßert	zum 83. Geburtstag	
	Frau Christa Pötzsch	zum 73. Geburtstag	
	Herr Karlheinz Oertelt	zum 72. Geburtstag	
29.01.	Herr Edgar Ahner	zum 84. Geburtstag	
	Frau Irmgard Hübscher	zum 83. Geburtstag	
30.01.	Frau Hildegard Petzold	zum 92. Geburtstag	Niedergräfenhain
	Frau Elli Pötzsch	zum 87. Geburtstag	
	Herr Friedrich Brenndörfer	zum 86. Geburtstag	
	Frau Ruth Uhlemann	zum 85. Geburtstag	
31.01.	Herr Siegfried Mann	zum 83. Geburtstag	Nauenhain
	Frau Annelies Dibal	zum 78. Geburtstag	Niedergräfenhain
	Herr Reinhard Hagel	zum 77. Geburtstag	
	Herr Wolfgang Schumann	zum 72. Geburtstag	

### Mitteilung der Bruno und Therese Guenther-Stiftung



Im Monat Januar 2012 werden durch die Bruno und Therese Guenther-Stiftung folgende Jubilare der Stadt Geithain geehrt:

90. Geburtstag	Frau Lotte Berger	Geithain
90. Geburtstag	Herr Rudolf Graf	Niedergräfenhain
91. Geburtstag	Frau Magarete Tscharnke	Geithain
91. Geburtstag	Frau Gisela Gerlach	Wickershain
91. Geburtstag	Frau Gertra Greiner	Geithain
92. Geburtstag	Frau Lieselotte Wiedemann	Geithain
92. Geburtstag	Frau Anna Magerl	Geithain
92. Geburtstag	Frau Hildegard Petzold	Niedergräfenhain
94. Geburtstag	Herr Paul Beyer	Geithain
95. Geburtstag	Frau Frieda Möckel	Geithain
95. Geburtstag	Frau Ruth von Cancrin	Geithain
98. Geburtstag	Herr Heinz Leonhardt	Geithain

*Diamantene Hochzeit im Januar*  
feiern die Eheleute  
Ursula und Werner Schenkel aus Niedergräfenhain

*Der Bürgermeister der Gemeinde Narsdorf,  
Herr Andreas Große, gratuliert allen Jubilaren recht  
herzlich zum Geburtstag und wünscht fürs neue  
Lebensjahr viel Freude und Gesundheit*

01.01.	Frau Margot Müller	zum 80. Geburtstag	Rathendorf
	Herr Reiner Springer	zum 76. Geburtstag	Rathendorf
	Herr Walter Schmager	zum 76. Geburtstag	Narsdorf
03.01.	Herr Gerald Fritzsche	zum 87. Geburtstag	Narsdorf
07.01.	Frau Irma Frank	zum 74. Geburtstag	Narsdorf
09.01.	Herr Manfred Kretschmar	zum 83. Geburtstag	Narsdorf
	Herr Roland Födisch	zum 71. Geburtstag	Dölitzsch
10.01.	Frau Erla Linke	zum 87. Geburtstag	Rathendorf
	Frau Anneliese Veit	zum 71. Geburtstag	Dölitzsch
11.01.	Frau Christa Benndorf	zum 79. Geburtstag	Narsdorf
12.01.	Herr Udo Artschwager	zum 76. Geburtstag	Rathendorf
	Herr Martin Voigt	zum 76. Geburtstag	Bruchheim
13.01.	Frau Christa Klaus	zum 75. Geburtstag	Narsdorf

## Senioren

### Zum Geburtstag die Besten Glückwünsche

14.01.	Frau Ingeburg Backmann Frau Gerda Thieme	zum 75. Geburtstag zum 74. Geburtstag	Rathendorf Dölitzsch
15.01.	Frau Erika Hartmann Frau Ursula Zschocke	zum 77. Geburtstag zum 73. Geburtstag	Rathendorf Rathendorf
16.01.	Herr Jörg Enderlein Frau Dorothea Gerlach	zum 72. Geburtstag zum 74. Geburtstag	Dölitzsch Dölitzsch
18.01.	Herr Dieter Lüpfert	zum 72. Geburtstag	Narsdorf
19.01.	Herr Harry Hammer Herr Rolf Benndorf	zum 89. Geburtstag zum 74. Geburtstag	Ossa Rathendorf
22.01.	Frau Adelheid Hofmann Herr Werner Herziger	zum 76. Geburtstag zum 71. Geburtstag	Narsdorf Dölitzsch
23.01.	Frau Inge Benndorf	zum 74. Geburtstag	Bruchheim
24.01.	Herr Rolf Pechstein	zum 80. Geburtstag	Narsdorf
26.01.	Herr Willi Schulz	zum 81. Geburtstag	Narsdorf
27.01.	Frau Luzia Fichtner Frau Ursula Wolf Herr Kristian Frenzel	zum 81. Geburtstag zum 74. Geburtstag zum 71. Geburtstag	Dölitzsch Ossa Bruchheim
29.01.	Frau Marianne Lutzke	zum 86. Geburtstag	Rathendorf
30.01.	Herr Bruno Stich	zum 78. Geburtstag	Oberpickenhain
31.01.	Frau Charlotte Gruschwitz	zum 88. Geburtstag	Narsdorf

## Vereinsnachrichten

22.06.12 - 24.06.12  
FSV Alemannia  
Geithain



### Trainiere beim Europameister Die EM steht vor der Tür - Fit für den EM-Titel!

Europas größte und erfolgreichste Fußballschule - die INTERSPORT kicker Fußballcamps - gastieren vom 22.06. bis 24.06.2012 beim FSV Alemannia Geithain. Herzlich eingeladen sind alle Mädchen und Jungs im Alter zwischen 5 und 14 Jahren, denen Fußball genau so am Herzen liegt wie dem Team von Jogi Löw. Drei Tage lang dreht sich im Henning-Frenzel-Stadion in Geithain alles um das runde Leder. In den verschiedensten Wettbewerben messen sich unsere Nachwuchshoffnungen im Team oder auch einzeln. Technik, Geschick, Mut und Teamgeist müssen in die Waagschale geworfen werden, wenn der beste Fußballer der Region gesucht wird. Wer als „Fußballer des Jahres“ seine Klasse unter Beweis gestellt hat, gewinnt das heißbegehrte Stipendium am Deutschen Fußball Internat. Die Teilnehmer nehmen am modernen Stationstraining teil und erhalten eine tolle Ausrüstung (Camptrikot im EM-Design, Hose, Stutzen, Ball, Trinkflasche, Pokal, 6 x gratis das kicker Sportmagazin) und Vollverpflegung. Stellen Sie sich auf ein begeisterndes Fußballfest für Kinder, Eltern und Betreuer ein. Spektakuläre Eventtools, wie der Footballdome für spannende Finals und das Profi-Sportradar-Modul zur exakten Messung der Schussgeschwindigkeit, garantieren spannende Aktion bei jeder Übung.



Kommt ins Camp, lasst Euch das nicht entgehen, meldet Euch an beim Vereins-Ansprechpartner Rico Heinich unter 0172-9065740, beim INTERSPORT-Partner Intersport Schneider in Geithain oder direkt unter [www.fussballcamps.de](http://www.fussballcamps.de).

### Kleingartenverein „Frohe Zukunft“ e.V. Geithain Einladung

Werte Mitglieder,

hiermit lädt der Vorstand des Kleingartenvereins „Frohe Zukunft“ e. V. Geithain alle Mitglieder zu der am Sonnabend, dem 28.01.2012 um 8.30 Uhr im Bürgerhaus Geithain stattfindenden ordentlichen

#### Jahreshauptversammlung ein.

#### Tagesordnung:

- TOP 1 Eröffnung/Begrüßung
- TOP 2 Feststellen der Beschlussfähigkeit  
Bekanntgabe der Tagesordnung
- TOP 3 Geschäftsbericht des Vorstandes
- TOP 4 Kassenbericht
- TOP 5 Revisionsbericht
- TOP 6 Aussprache über die Berichte
- TOP 7 Entlastung des Vorstandes -Beschluss-
- TOP 8 Fachvortrag
- TOP 9 Behandlung gestellter Anträge -Beschluss-
- TOP 10 Gemeinschaftsarbeitsleistungen und deren finanzielle  
Ablösung bei unbegründeter Nichtleistung -Beschluss-
- TOP 11 Beiträge und Umlagen -Beschluss-
- TOP 12 Redebeiträge von Gästen
- TOP 13 Arbeits- und Finanzplanung 2012 -Bestätigung-
- TOP 14 Schlusswort

Anträge an die Mitgliederversammlung können bis zum 24.01.2012, 12.00 Uhr beim Vorstand abgegeben oder in die Kästen für Aushänge geworfen werden.

Mit freundlichen Grüßen  
Schmuck, 1.Vorsitzender

Das Licht der Welt erblickte

**Ron Gerhardt, geb. am 26.10.2011**

Söhnchen von Renè und Doreen Gerhardt aus Narsdorf

**Fritz Gerhardt, geb. am 11.11.2011**

Söhnchen von Julia und Patrick Gerhardt aus Geithain

**Die Bürgermeisterin der Stadt Geithain gratuliert ganz herzlich und wünscht viel Freude mit dem Nachwuchs.**





## Schulnachrichten

### IWG Geithain



Das Jahr 2011 war ein sehr erfolgreiches Jahr für die Schüler und Lehrer des Internationalen Gymnasiums Geithain. Nicht nur der 1. Abiturjahrgang konnte sehr erfolgreich aus dem IWG verabschiedet werden. Auch die staatliche Anerkennung wurde im November erteilt, ein Zeichen dafür, dass sich die jahrelange, zielstrebige Arbeit gelohnt hat. Deshalb waren alle Bürger Geithains, Eltern, Schüler, Lehrer und Freunde beider Schulen zum 1. Weihnachtsmarkt in das Gymnasium eingeladen mit uns diesen Erfolg zu feiern



und uns gemeinsam auf das Weihnachtsfest einzustimmen. Der Weihnachtsmarkt war für uns alle ein Erlebnis. Viele Leute nutzten diesen Abend, um an diesem Treiben teilzunehmen. Es wurde gebastelt, musiziert, gekauft, was vorher mit viel Liebe vorbereitet wurde und natürlich gegessen und getrunken, was das Herz begehrt. Mit diesen bleibenden Eindrücken verabschieden wir uns für dieses Jahr und wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2012.

*Die Lehrer und Schüler der Internationalen Gymnasien Geithain*

## Sonsiges

### Lieber guter Weihnachtsmann, schau mich nicht so böse an...

Diese Textpassage hörte der Weihnachtsmann bei seinen Besuchen auf dem Geithainer Weihnachtsmarkt etliche Male. Aber der Bärtige freute riesig sich über die vielen kleinen Besucher in der Weihnachtsmannsprechstunde, belohnte jedes mit einem Geschenk und versprach am Heiligabend wieder zu kommen. Der Gewerbeverein Geithain e.V. möchte sich ganz herzlich bei allen Mitgliedern, Gewerbetreibenden, Händlern, bei dem Kirchspiel Geithainer Land, bei Pfarrer Helbig und Pfarrer Möller, bei der Bürgermeisterin, der Stadtverwaltung, dem Heimatverein, dem Musikverein, dem Posaunenchor, bei Dj Gerd Endmann, bei Norman Beyer, bei den Mitarbeiterinnen der Sparkasse Leipzig, bei Ursula Kemnitz und Lothar Schlimper, bei Frau Zahn und dem Grundschulchor bedanken.

Ein besonderes Dankeschön ist gerichtet an die Kindertagesstätten Kinderland, Wirbelwind, Little Stars und die Wurzelbude Rathendorf, die mit ihren Darbietungen für vorweihnachtliches Flair auf dem Marktplatz sorgten. Sie alle haben dazu beigetragen, dass der traditionelle Geithainer Weihnachtsmarkt wieder erfolgreich veranstaltet werden konnte und hunderte von Besuchern in seinen Bann zog. Herzlichen Dank dafür.

*Jan Brunswig im Namen  
des Gewerbevereines Geithain e.V.*



### Winterferien & Langeweile -Fehlannonce!

Erlebnisreiche Winterferien-Abenteuer vom 12.02. bis 18.02.2012 und vom 19.02. bis 25.02.2012 hat die „Grüne Schule grenzenlos“ für Kinder von 7 bis 16 Jahren parat. Beim Skifahren, Rodeln, Motorschlitten fahren, Basteln ist es ein Leichtes neue Freunde zu gewinnen. Der Besuch eines Erlebnisbades, sowie eine Schlittenfahrt mit Huskys umrahmen das Programm, welches aus vielen weiteren spannenden Aktivitäten wie Inline-Skaten, Fackelwanderung, Tischtennis, Disco und den Besuch eines Kinos besteht und somit zu einer unvergesslichen Ferienwoche für die Kinder wird. Für 13- bis 16-Jährige existiert ein Extraprogramm mit separaten Ausflügen. **Informationen gibt es im Internet auf [www.gruene-schule-grenzenlos.de](http://www.gruene-schule-grenzenlos.de) oder per Telefon unter 037320/80170.**



## Sonsiges

**Bekanntmachung**

der Landesdirektion Leipzig über einen Antrag auf Erteilung einer  
Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigung  
Gemarkung Geithain vom 9. Dezember 2011

Die Landesdirektion Leipzig gibt bekannt, dass die Kommunale Wasserwerke Grimma Geithain GmbH, Gewerbegebiet Grimma - Süd, Gebäude 62, Südstraße 80, 04668 Grimma, einen Antrag auf Erteilung einer Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigung gemäß § 9 Abs. 4 des Grundbuchbereinigungsgesetzes (GBBerG) vom 20. Dezember 1993 (BGBl. I S. 2182, 2192), das zuletzt durch Artikel 41 des Gesetzes vom 17. Dezember 2008 (BGBl. I S. 2586, 2706) geändert worden ist, gestellt hat. Der Antrag (14-0531.73/4/133) betrifft die vorhandenen Abwasserleitungen einschließlich Zubehör, Sonder- und Nebenanlagen und Schutzstreifen. Die betroffenen Grundstückseigentümer der

• **Stadt Geithain (Gemarkung Geithain)**

können den eingereichten Antrag sowie die beigefügten Unterlagen in der Zeit

**vom 30. Januar bis einschließlich 27. Februar 2012**

in der Landesdirektion Leipzig, Braustraße 2, 04107 Leipzig, Zimmer 164, während der Dienststunden (montags bis donnerstags von 8.00 Uhr bis 15.00 Uhr, freitags von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr) einsehen.

Die Landesdirektion Leipzig erteilt die Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigung nach Ablauf der Auslegungsfrist gemäß § 9 Abs. 4 GBBerG in Verbindung mit § 7 Abs. 4 und 5 der Verordnung zur Durchführung des Grundbuchbereinigungsgesetzes und anderer Vorschriften auf dem Gebiet des Sachenrechts (Sachenrechts-Durchführungsverordnung - SachenR-DV) vom 20. Dezember 1994 (BGBl. I S. 3900).

**Hinweise zur Einlegung von Widersprüchen**

Gemäß § 9 Abs. 1 Satz 1 GBBerG ist von Gesetzes wegen eine beschränkte persönliche Dienstbarkeit für alle am 3. Oktober 1990 bestehenden Energiefortleitungen und Anlagen der Wasserversorgung und -entsorgung entstanden. Die durch Gesetz entstandene Dienstbarkeit dokumentiert nur den Stand vom 3. Oktober 1990. Da die Dienstbarkeit durch Gesetz bereits entstanden ist, kann ein Widerspruch nicht damit begründet werden, dass kein Einverständnis mit der Belastung des Grundstückes erteilt wird.

Ein zulässiger Widerspruch kann nur darauf gerichtet sein, dass die im Antrag dargestellte Leitungsführung nicht richtig ist. Dies bedeutet, dass ein Widerspruch sich nur dagegen richten kann, dass das Grundstück gar nicht von der Leitung oder in anderer Weise, als dargestellt, betroffen ist. Wir möchten Sie daher bitten, nur in begründeten Fällen von Ihrem Widerspruchsrecht Gebrauch zu machen.

Der Widerspruch kann bei der Landesdirektion Leipzig, Braustraße 2, 04107 Leipzig, bis zum Ende der Auslegungsfrist erhoben werden.

gez. Landesdirektion Leipzig  
Dr. Feist  
Vizepräsident

Leipzig, den 9. Dezember 2011

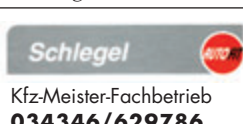
## Anzeigen



Ein ereignisreiches Jahr 2011 geht nun zu Ende.  
Wir bedanken uns bei unserer verehrten Kundschaft und  
unseren Geschäftspartnern herzlich für das entgegengebrachte  
Vertrauen sowie für die gute und erfolgreiche  
Zusammenarbeit. Gesegnete Weihnachten  
sowie ein glückliches und gesundes neues Jahr 2012 wünschen Bernd  
Schlegel und alle Mitarbeiter.



**Schlegel**  
Skoda-Servicepartner  
**034346/60573**



Kfz-Meister-Fachbetrieb  
**034346/629786**

**04657 Narsdorf • Rathendorf 40 • www.ah-schlegel.de**

## Sonsiges

**Wasser- und Bodenanalysen**

Am Montag, dem 30. Januar 2012 bietet die AfU e. V. die Möglichkeit, in der Zeit von 11.00 - 12.00 Uhr in Geithain, Markt 11

Wasser- und Bodenproben untersuchen zu lassen. Gegen einen Unkostenbeitrag kann das Wasser sofort auf den pH-Wert und die Nitratkonzentration untersucht werden. Auf Wunsch kann die Probe auf Trinkwasserqualität überprüft werden. Weiterhin bieten wir Brauchwasseranalysen und Analysen für Aquarienwasser an. Zusätzlich kann außerdem ermittelt werden, ob Sie bei Ihrem Wasser Kupferrohre für die Hausinstallation verwenden können.

Weiterhin werden auch Bodenproben für eine Nährstoffbedarfsermittlung entgegengenommen. Hierzu ist es notwendig, an mehreren Stellen des Gartens Boden auszuheben, so dass insgesamt ca. 500 Gramm der Mischprobe für die Untersuchung zur Verfügung stehen.

Eine Beratung zu weiteren Umweltproblemen ist möglich.

**Küchenxperte**  
**LINDNER**  
*Ein Weg der sich lohnt!*

**KÜCHENALM in Leisnig Rosa-Luxemburg-Str. über Penny**

**Küchenneuplanung**

persönlich • Kreativ • kompetent  
Wunschanalyse • 3D Planung

**Vollservice**

Aufmaßservice • Komplettanschluss  
• professionelle hauseigene Montage

**Küchen**

Modernisierung • Umbau • Umzüge • Kundendienst

**Elektro-Geräte – Tausch – aus alt mach' neu!**

**www.kuechenalm.de • Tel. 034321 - 14650**



## Häusliche Kranken- und Altenpflege

*Dorothea Petzold*

04651 Hopfgarten, Buchheimer Str. 12

Tel. 03 43 45/2 20 55

[www.krankenpflege-petzold.de](http://www.krankenpflege-petzold.de)

**Unsere Leistungen:**

- allgemeine Behandlungspflege (Spritzen, Verbände)
- spezielle Behandlungspflege (Infusionen, Portbehandlung, Trachealkanüle)
- Grundpflege nach Pflegeversicherungsgesetz
- Betreuung und Förderstunden für Menschen mit erheblichem allgemeinen Betreuungsaufwand
- Urlaubspflege • Hausnotruf
- Betreutes Wohnen zu Hause (Leistungen rund um die Wohnung)
- Sterbebegleitung
- Beratung, Seminare, individuelle Schulungen für pflegende Angehörige
- medizinische Fußpflege

Schwester Dorothea berät Sie gern in einem unverbindlichen Gespräch.

**Ihre freundlichen Helfer sind immer für Sie da!**





**Schwester Dagmar Kauerauf**  
 Großbucher Straße 21 04668 Otterwisch  
 Tel.: 03 43 45 / 9 20 73 Funk: 0177 / 7 79 12 77  
 Fax: 03 43 45 / 9 20 90  
 Mail: "krankenpflege.kauerauf@t-online.de"  
 Internet: "www.krankenpflege-kauerauf.de"

**KAUF SANITAS GmbH**

**Pflegeheim "Am - Teich"**



Herderstraße 18 • 04651 Bad Lausick

In 66 Einzel-Appartements bieten wir Ihnen  
 Komfort und kompetente Betreuung.

Sie wollen mehr wissen?

Wir nehmen uns Zeit und stehen gern für Sie unter  
 034345 / 52400 zur Verfügung.

*Rufen Sie  
 uns an!*

## Rochlitzer Möbel Markt

im Zentrum von Rochlitz

Küchen • Wohnwände • Polstergarnituren • Dielenmöbel  
 Schlafzimmer • Kleinmöbel • Tische • Stühle • Badmöbel

09306 Rochlitz | Markt 20 | Tel. 03737/449459

Unsere Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.30 - 17.00 Uhr

### FÜR SIE HEIZTECHNIK FÜR MENSCH UND UMWELT

- Solaranlagen
- Öl-/Gasheizungen
- Brennwerttechnik
- Festbrennstoffkessel
- Luft- und Klimatechnik
- Gas-, Wasserinstallation
- Bad-Planung und Einbau

IHR PARTNER

www.winkler-hsk.de



Rechtsanwältin

**Anja Hentke-Stets**

Fachanwältin für Familienrecht  
 Robert-Koch-Str. 13, 04643 Geithain

Tel.: 03 43 41 - 3 33 85, Fax: 03 43 41 - 3 33 86



*Zum Jahresende bedanken wir uns für das  
 entgegengebrachte Vertrauen und wünschen all  
 unseren Mandanten, Freunden und Bekannten eine  
 besinnliche Weihnachtszeit und ein erfolgreiches Jahr 2012.*



## REIFEN-MÄDING GREIFENHAIN

Reifen- & Autoservice

Wiesenweg 4

04654 Greifenhain

Tel. 03 43 48 / 5 14 77

Fax 03 43 48 / 5 44 54

www.reifen-maeding-greifenhain.de

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 7.00 - 18.00 Uhr • Sa 9.00 - 12.00 Uhr



GOODYEAR

### Reifenservice

- Reifen und Räder aller Art
- Schlauch- und Reifenreparaturen
- Gasfüllung
- Einlagerungsservice
- Pannenhilfsdienst/Vor-Ort-Montage für LKW, Landwirtschaft, Baumaschinen

### KFZ-Meisterwerkstatt

- Inspektion/TÜV/AU
- Reparaturen aller KFZ-Fabrikate, PKW u. Transporter
- Achsvermessung
- Auspuff/Bremsen/Stoßdämpfer
- Autoglas
- Klimaservice



LANDMASCHINEN VERTRIEB  
 DEUBEN GMBH  
 FILIALE ROCHLITZ  
 GEWERBEGBIET EICHBERG 4

Wir wünschen unseren Kunden  
 ein frohes Weihnachtsfest und  
 einen guten Start ins Jahr 2012

Wir laden Sie recht herzlich zu  
 unserer Hausausstellung am  
**27. und 28. Januar 2012**  
 nach Rochlitz ein.



**JOHN DEERE**



## PFLEGEDIENST THANE

Häusliche Krankenpflege & Betreutes Wohnen

Wir sind rund um die Uhr für Sie da.

- Grund- und Behandlungspflege
- Pflegeberatung und Schulung
- Essenversorgung aus eigener Küche
- hauswirtschaftliche Betreuung
- Urlaubsbetreuung



Lindenstraße 4  
 04643 Geithain

Telefon 03 43 41 / 4 59 45  
 Fax 03 43 41 / 4 59 47  
 E-Mail pflegedienst.thane@t-online.de



**alles Logo** Sprache Sprechen Schlucken Stimme  
Geithain 40 678 www.alles-logo.eu

**Sabine Hense & Susanne Teresniak**  
**Logopädische Praxis**

 **Kennen Sie das Gefühl, einen Kloß im Hals zu haben? Wir können Ihnen helfen, dieses Gefühl wieder loszuwerden.**

**Das alles-Logo-Team wünscht allen fröhliche Weihnachten.**

Mit dem Dank an unsere Kunden für das in diesem Jahr entgegengebrachte Vertrauen verbinden wir den Wunsch für ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr.

**REISEBÜRO KRATZ**  
Buchungsbüros:  
04643 Geithain 04654 Frohburg 04571 Rötha  
Leipziger Str. 3 Markt 17 August-Bebel-Str.  
034341/44340 034348/54247 034206/776965  
Mail: reiseagentur-kratz@gmx.de

<b>29.12.11-02.01.12</b>	Silvester Oberpfalz	<b>HP 449,- €</b>
<b>03.03.-10.03.2012</b>	Flugreise Fuerteventura	<b>HP 779,- €</b>
<b>15.04.-28.04.2012</b>	Kurreise Kolberg	<b>HP 575,- €</b>
<b>11.05.-14.05.2012</b>	Floriade+Tulpenblüte Holland	<b>HP 469,- €</b>

**1 Jahr**  
**Rosterstand in Geithain**

Anlässlich meines einjährigen Betriebsjubiläums möchte ich mich bei allen meinen Kunden herzlich bedanken.

 Frau Richter vom Thüringer Rosterstand Geithain (neben Aldi)

**Bäckerei - Konditorei Claus**  
Wir backen seit 1877  
Feine Kuchenspezialitäten & Festtagsorten in echter Handwerksqualität

**04643 Geithain**  
Katharinenstr. 29  
Telefon 03 43 41/ 4 26 45  
Fax: 03 43 41/4 26 93

**Vielen Dank für Ihre Kundentreue und das Vertrauen in unser Handwerk.**  
**Ein glückliches und erfolgreiches Jahr 2012.**  
Bestellen Sie doch Ihre **Silvester-Pfannkuchen**, Tel.: 034341/42645

**AUTOHAUS UHLIG**  
Altenburger Straße 83 · 09328 Lunzenau · Tel. 037383 6480

**Wir wünschen Ihnen ein schönes, besinnliches Weihnachtsfest und ein gutes Jahr 2012**

Für den Bereich Verkauf suchen wir eine/n **Automobilverkäufer/in**.  
Erfahrung im kaufmännischen und/oder Kfz-technischen Bereich wünschenswert.  
Ihre Bewerbung richten Sie bitte an Herrn Andreas Uhlig.

**Eilmeldung!**  
Bei uns ab 13.01.2012 der neue Twingo



.....und das ist dann unser Spitzenmodell.“

**Wir wünschen Ihnen ein schönes Weihnachtsfest, und ein gutes, erfolgreiches neues Jahr.**

**Autohaus Reimann**  
Renault-Vertragshändler  
Colditzer Str. 4 · Geithain  
Tel.: 03 43 41 / 4 46 41  
www.autohaus-reimann.de

**Polstermueller**  
Wohnraummöbel Schlafraummöbel Küchenstudio



**Gemütlich durch den Winter**



Mo - Fr 9.00-18.00 Uhr Sa 9.00-12.00 Uhr  
Dr.-Heinrich-Hahn-Straße 2a, 09217 Burgstädt  
**Telefon: 0 37 24-20 58**

**Ein frohes Weihnachtsfest**